

ZMLUVA O PREPOJENÍ

TÚTO ZMLUVU O PREPOJENÍ (ďalej len "zmluva") uzatvorili podľa § 27 zákona č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách medzi sebou zmluvné strany:

Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skrátenej forme „ŽSR“

Sídlo: Klemensova 8, 813 61 Bratislava
Právna forma: Iná právnická osoba
Zapísaný: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I.
Oddiel: Po, Vložka č. 312/B
Štatutárny orgán: Ing. Štefan Hlinka, generálny riaditeľ ŽSR
IČO: 31 364 501
IČ DPH: SK2020480121
Bankové spojenie: VÚB, a.s. Bratislava,
č.ú.: 2431559753/0200
vo veci týkajúcej sa odštepného závodu ŽSR – Železničné telekomunikácie, Bratislava, Kováčska 3, 832 06 Bratislava je oprávnený konať Mgr. Peter Vavro, riaditeľ Železničných telekomunikácií Bratislava

(ďalej "spoločnosť ŽSR")

a

VM Telecom, s. r. o.

Sídlo: Panenská 8, 811 03 Bratislava
Právna forma: Spoločnosť s ručením obmedzeným
Zapísaný: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I.
Oddiel: Sro, Vložka č. 26684/B
Štatutárny orgán: Simon Hauf, konateľ
IČO: 35 837 594
IČ DPH: SK2020226098
Bankové spojenie: Tatrabanka, a.s.
č.ú.: 2621844109/1100

(ďalej "spoločnosť VM Telecom")

Preambula

- VZHĽADOM NA TO, že *spoločnosť ŽSR* je podnikom poskytujúcim verejnú elektronickú komunikačnú sieť a poskytovateľom verejnej telefónnej služby prostredníctvom tejto siete v rozsahu licencií, individuálnych povolení a všeobecných povolení vydaných Telekomunikačným úradom Slovenskej republiky;
- VZHĽADOM NA TO, že *spoločnosť VM Telecom* je podnikom poskytujúcim verejnú elektronickú komunikačnú sieť a poskytovateľom verejnej telefónnej služby prostredníctvom tejto siete v rozsahu licencií, individuálnych povolení a všeobecných povolení vydaných Telekomunikačným úradom Slovenskej republiky;
- VZHĽADOM NA TO, že obe *zmluvné strany* majú záujem a povinnosť na základe tejto *zmluvy* navzájom prepojiť nimi prevádzkované verejné elektronické komunikačné siete v súlade s § 27 zák. č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách;

DOHODLI SA ZMLUVNÉ STRANY TAKTO:

ČLÁNOK 1. DEFINÍCIE

Nasledujúce pojmy majú pri použití v tejto zmluve tento význam:

- 1.1 "Zmluva" znamená túto zmluvu a Prílohy I., II., III., ktoré tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.
- 1.2 "Volanie" znamená elektronické komunikačné spojenie zostavené prostredníctvom verejnej telefónnej služby, ktoré umožňuje obojsmernú komunikáciu v reálnom čase.
- 1.3 "Vnútroštátne volanie" znamená volanie, v ktorom volajúca strana nepoužije medzinárodné rozlišovacie číslo na dosiahnutie volanej strany alebo použije medzinárodné rozlišovacie číslo domovskej krajiny na dosiahnutie volanej strany.
- 1.4 "Medzinárodné volanie" znamená volanie, v ktorom volajúca strana použije medzinárodné rozlišovacie číslo inej krajiny ako domovskej na dosiahnutie volanej strany.
- 1.5 "Správa" znamená (a) hlas, hudbu, dáta a ostatné zvuky a informácie; a (b) signály prenášané medzi sieťou ŽSR a sieťou VM Telecom, ktoré sa používajú na výmenu informácií, aktiváciu alebo ovládanie zariadenia alebo prístroja.
- 1.6 "Verejné elektronické komunikačné služby," označujú verejnú telefónnu službu a verejnú elektronickú komunikačnú službu prenosu dát, ktoré sú zmluvné strany oprávnené poskytovať svojim užívateľom.
- 1.7 "Sieť ŽSR" znamená pevná verejná elektronická komunikačná sieť zriadená a prevádzkovaná spoločnosťou ŽSR v zmysle všeobecných povolení TÚ SR,
- 1.8 "Sieť VM Telecom " znamená pevná verejná elektronická komunikačná sieť zriadená a prevádzkovaná spoločnosťou VM Telecom v zmysle všeobecných povolení TÚ SR,
- 1.9 "Systém" znamená sieť ŽSR alebo sieť VM Telecom podľa kontextu, a "systémy" znamenajú spoločne sieť ŽSR a sieť VM Telecom,
- 1.10 "PBX" znamená digitálnu ústredňu , ktorú prevádzkuje spoločnosť ŽSR a VM Telecom,
- 1.11 "Prepojenie" znamená fyzické a logické prepojenie siete ŽSR a siete VM Telecom podľa špecifikácie uvedenej v tejto zmluve, alebo fyzické a logické prepojenie ľubovoľného systému s inou elektronickou komunikačnou sieťou,
- 1.12 "Bod prepojenia" znamená bod (Point of Interconnection - PoI), v ktorom sú systémy oboch zmluvných strán vzájomne fyzicky a logicky prepojené, a cez ktorý môžu byť správy prenášané z jedného systému do druhého. Každý bod prepojenia je bodom rozhrania medzi ich systémami.
- 1.13 "Spojovací okruh" znamená telekomunikačný okruh o kapacite 2 048 kbit/s, ak sa zmluvné strany nedohodli inak, zriadený a slúžiaci na účely

prepojenia.

- 1.14 "Prenajatý okruh" znamená telekomunikačný okruh poskytnutý *zmluvnej strane* treťou stranou na základe zmluvy o prenájme okruhov alebo inej podobnej zmluvy.
- 1.15 "Účastník" je užívateľ elektronických komunikačných služieb niektorej zo *zmluvných strán*, ktorý na základe zmluvy o pripojení uzavretej s niektorou zo *zmluvných strán* využíva sieť ŽSR alebo sieť VM Telecom
- 1.16 "Tretí poskytovateľ" je iný oprávnený poskytovateľ verejnej elektronickej komunikačnej služby alebo verejnej elektronickej komunikačnej siete v Slovenskej republike alebo zahraničí.

ČLÁNOK 2. PREDMET ZMLUVY A PODMIENKY PREPOJENIA.

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je záväzok vzájomne *prepojiť sieť ŽSR* prevádzkovanú *spoločnosťou ŽSR* so sieťou VM Telecom prevádzkovanou *spoločnosťou VM Telecom* za účelom poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb užívateľom oboch *zmluvných strán*, pri dodržaní príslušných ustanovení všeobecne záväzných právnych predpisov v oblasti elektronických komunikácií, najmä zákona o elektronických komunikáciách a príslušných technických noriem, ako aj všeobecných a individuálnych povolení a licencií pridelených oboch *zmluvným stranám*, ktoré ich oprávňujú na vykonávanie relevantných elektronických komunikačných činností. *Zmluvné strany* si budú poskytovať vzájomné *prepojenie* tak, aby užívatelia jednej *zmluvnej strany* mali prístup k verejným elektronickým komunikačným službám druhej *zmluvnej strany* definovaným v bode 1.6 tejto zmluvy.
- 2.2 Prepojenie oboch *systémov* sa zriaďuje v *bodoch prepojenia* uvedených v Prílohe I tejto zmluvy. Pri zriaďovaní týchto bodov prepojenia budú uprednostnené tie miesta v rámci oboch *systémov*, ktoré sú podľa primeraného posúdenia *zmluvných strán*, z *technického* a prevádzkového hľadiska najvhodnejšie. Rozsah povinností oboch *zmluvných strán* pri zriaďovaní a inštalácii zariadení ako aj *spojovacích okruhov* potrebných na prepojenie oboch *systémov* v jednotlivých *bodoch prepojenia* je stanovený v Prílohe I zmluvy.
- 2.3 *Prepojenie* medzi sieťou ŽSR a sieťou VM Telecom musí zodpovedať technickým normám a špecifikáciám stanoveným v Prílohe I. Každá *zmluvná strana* zaistí *kvalitu prepojenia* uvedenú v Prílohe I, a to podľa hodnôt nameraných na príslušnej strane *bodu prepojenia* každej *zmluvnej strany*.
- 2.4 Po prijatí *správy* vo svojom *systéme* každá *zmluvná strana* vynaloží primerané úsilie na odovzdanie *správy* do *systému* druhej *zmluvnej strany*, prípadne do *systému* tretieho poskytovateľa.
- 2.5 *Zmluvné strany* sa zaväzujú smerovať všetky *správy* prenášané medzi svojimi *systémami* cez *body prepojenia* uvedené v Prílohe I tejto zmluvy. Dojednaním podľa predchádzajúcej vety nie je dotknuté oprávnenie každej *zmluvnej strany* ukončovať *správy* v *systéme* druhej *zmluvnej strany* prostredníctvom *tretieho poskytovateľa*.
- 2.6 *Zmluvné strany* sa zaväzujú, že po predložení opodstatneného oznámenia jednou zo *zmluvných strán* o tom, že *objemy* volaní pravdepodobne presiahnu hodnoty kapacity uvedené v Prílohe I, začnú rokovania v dobrej viere o zriadení

odatočnej kapacity a/alebo zariadení dodatočných *bodov prepojenia*. Pri zriaďovaní takejto dodatočnej kapacity *bodu prepojenia* a pri zriaďovaní takýchto ďalších *bodov prepojenia* budú uprednostnené tie miesta v *systémoch* oboch *zmluvných strán*, ktoré sú, podľa primeraného posúdenia *zmluvných strán*, z technického a prevádzkového hľadiska najvhodnejšie. V prípade potreby nového (dodatočného) bodu prepojenia sa k jeho zriadeniu pristúpi po vzájomnej dohode *zmluvných strán*.

- 2.7 Každá *zmluvná strana* bude dodržiavať prevádzkové, údržbové a iné postupy stanovené v Prílohe I. V prípade prerušenia *prepojenia* vynaloží *zmluvná strana*, v ktorej *systéme* k tomuto prerušeniu došlo, primerané a očakávateľné úsilie na zaistenie obnovenia *prepojenia* a dodržiavania požiadaviek na jeho kvalitu uvedenú v Prílohe I tejto *zmluvy*.
- 2.8 *Zmluvné strany* vynaložia maximálne úsilie na zaistenie toho, že k *sieti ŽSR* a *sieti VM Telecom* budú pripojené iba koncové telekomunikačné zariadenia užívateľov vyhovujúce príslušným technickým normám schváleným Telekomunikačným úradom Slovenskej republiky. *Zmluvné strany* vedome nepripoja k svojim *systémom* žiadne nevyhovujúce telekomunikačné zariadenie a ani jeho pripojenie neumožnia.
- 2.9 *Zmluvné strany* sú povinné si navzájom umožniť umiestnenie telekomunikačných zariadení alebo okruhov nevyhnutných na zriadenie a prevádzku *prepojenia* podľa tejto *zmluvy*, v svojich nehnuteľnostiach alebo prevádzkach a na svojich nosičoch antén prípadne iných konštrukciách, ak tomu nebráni technická prekážka, alebo právo tretej strany nezlučiteľné s uvedeným umiestnením telekomunikačných zariadení alebo okruhov. V prípade, ak je telekomunikačné zariadenie alebo okruh jednej *zmluvnej strany* slúžiaci na účely *prepojenia* umiestnený v priestoroch druhej *zmluvnej strany* je táto povinná umožniť vstup oprávneným osobám prvej *zmluvnej strany* do týchto priestorov za účelom inštalácie, údržby a vykonávania opráv týchto prepojovacích zariadení.
- 2.10 Každá *zmluvná strana* je oprávnená prepojiť svoj *systém* s elektronickou komunikačnou sieťou *tretieho poskytovateľa*, pričom je oprávnená smerovať *správy* vzniknuté v *sieti tretieho poskytovateľa* do *systému* druhej *zmluvnej strany* prostredníctvom *prepojenia* za podmienok uvedených v tejto *zmluve*.
- 2.11 Inštaláciu, prevádzku a údržbu všetkých rozhraní a systémov siete *ŽSR* spoločnosti *ŽSR*, spojovacích okruhov a zariadení používaných pre prepojenie so sieťou *VM Telecom* prevádzkovanou spoločnosťou *VM Telecom* si zabezpečí spoločnosť *ŽSR* na vlastné náklady. Inštaláciu, prevádzku a údržbu všetkých rozhraní a systémov siete *VM Telecom* spoločnosti *VM Telecom*, spojovacích okruhov a zariadení používaných pre prepojenie so sieťou *ŽSR* prevádzkovanou spoločnosťou *ŽSR* si zabezpečí spoločnosť *VM Telecom* na vlastné náklady.
- 2.12 Poplatky súvisiace so zabezpečením prepojenia v *bodoch prepojenia* sa delia v rovnakej miere medzi obe *zmluvné strany*.

ČLÁNOK 3. CENY A PLATBY

- 3.1 Za *prepojenie* a ďalšie služby poskytované na základe tejto *zmluvy*:

- (a) spoločnosť ŽSR súhlasí s úhradou poplatkov, účtovaných zo strany spoločnosti VM Telecom na základe cien za *prepojenie* podľa článku 3, ako aj Prílohy II tejto zmluvy; a
- (b) spoločnosť VM Telecom súhlasí s úhradou poplatkov, účtovaných zo strany spoločnosti ŽSR na základe cien za *prepojenie* podľa článku 3, ako aj Prílohy II tejto zmluvy;

ktoré sa stanovujú v súlade s ustanoveniami tohto článku.

- 3.2 Spoločnosť ŽSR uhradí spoločnosti VM Telecom ceny uvedené v Prílohe II, a to za *prepojenie volaní* zo siete ŽSR do siete VM Telecom len ak ide o volania na čísla s číselnej množiny VM Telecom, ktoré sú uvedené v Prílohe I.
- 3.3 Spoločnosť VM Telecom uhradí spoločnosti ŽSR ceny uvedené v Prílohe II za *prepojenie volaní* zo siete VM Telecom do siete ŽSR (zo siete ŽSR do siete VM Telecom, ak ide o volania na čísla bezplatných volaní v sieti spoločnosti VM Telecom), ktoré sú uvedené v Prílohe I.
- 3.4 Ceny za *prepojenie* dohodnuté v Prílohe II sú uvedené v Euro bez DPH, ak nie je uvedené inak.
- 3.5 Zúčtovacím obdobím *pre zúčtovania* cien za *prepojenie* je jeden kalendárny mesiac. Pre účely výpočtu cien za *prepojenie* podľa vyššie uvedených ustanovení ods. 3.2 až 3.4, sa do zúčtovacieho obdobia zahŕňajú všetky *volania*, ktoré začínajú a končia v jednom zúčtovacom období a časti *volaní*, ktorá sa uskutoční v jednom zúčtovacom období bez ohľadu na to, či volanie začalo alebo skončil v inom zúčtovacom období. Ak v priebehu trvania volania dôjde k zmene časového pásma pre silnú a slabú prevádzku, delí sa na určenie ceny čas uskutočneného volania do príslušných časových období.
- 3.6 Pre účely tohto článku zmluvy sa ceny za *prepojenie* vzťahujú na všetky *volania*, u ktorých sa cez *bod prepojenia* medzi systémami vráti signál odpovede volanej strany. Ceny za *prepojenie* sa nevzťahujú na *volania*:
 - (a) na neexistujúce číslo; a
 - (b) na volanú účastnícku stanicu, ktorá je už obsadená, s výnimkou prípadov, kedy je volajúcemu poskytovaná doplnková služba v dôsledku toho, že je volaná účastnícka stanica obsadená.

S výnimkou predchádzajúcich ustanovení písm. (a) a (b), začne účtovanie za *volania* prenášané z jedného systému do druhého v okamihu, kedy je signál odpovede volaného účastníka prenesený do systému, z ktorého volanie vyšlo, a skončí v okamihu, kedy je do systému, z ktorého volanie vyšlo, prenesený signál uvoľnenia linky.

ČLÁNOK 4. ÚČTOVNÉ A PLATOBNÉ POSTUPY

- 4.1 Pre účely tohto článku zmluvy pod definovaný pojem volanie nespádajú *volania* realizované za okolností popísaných v ustanoveniach bodu 3.6 písm. (a) a (b) tejto zmluvy.
- 4.2 Spoločnosť ŽSR bude viesť záznamy o všetkých volaniach odchádzajúcich zo

siete ŽSR do siete VM Telecom a spoločnosť VM Telecom bude viesť záznamy o všetkých volaniach odchádzajúcich zo siete VM Telecom do siete ŽSR za jednotlivé zúčtovacie obdobia. Zmluvné strany si navzájom budú poskytovať informácie o odpočtoch volaní pre jednotlivé zúčtovacie obdobia vo forme vzájomne odsúhlasenej zmluvnými stranami, takým spôsobom, aby si mohli vzájomne vystavovať faktúry za volania smerované z jedného systému do druhého cez prepojenie zriadené na základe tejto zmluvy v jednotlivých zúčtovacích obdobiach. Každá zmluvná strana zodpovedá za riadne vystavovanie faktúr druhej zmluvnej strane za volania smerované cez prepojenie svojho systému zo systému druhej zmluvnej strany pre dané zúčtovacie obdobia.

- 4.3 Zmluvné strany si vzájomne poskytnú, faxom, elektronickou poštou, doručením prostredníctvom poštového podniku alebo osobným doručením, odpočty prepojených volaní za jednotlivé zúčtovacie obdobia uvedené v ustanovení bodu 4.2 tohto článku zmluvy. Zmluvná strana je povinná doručiť druhej zmluvnej strane odpočet volaní najneskôr do ôsmich kalendárnych dní od posledného dňa zúčtovacieho obdobia, za ktoré je tento vyhotovený.
- 4.4 Zmluvné strany si vzájomne poskytnú, a to faxom, ako aj osobným alebo poštovým doručením, faktúry vystavené na základe odpočtu prepojených volaní podľa bodu 4.2 tohto článku zmluvy najneskôr pätnásty deň nasledujúci po skončení zúčtovacieho obdobia, v ktorom sa uskutočnili volania, na ktoré sa vzťahuje predmetná faktúra.
- 4.5 Všetky sumy vyfakturované jednou zmluvnou stranou podľa tejto zmluvy je možné za podmienok uvedených v tomto článku započítať proti sumám fakturovaným druhou zmluvnou stranou podľa tejto zmluvy. Zmluvná strana, ktorej platobná povinnosť za rovnaké zúčtovacie obdobia je vyššia než platobná povinnosť druhej zmluvnej strany, uhradí výsledný rozdiel druhej zmluvnej strane do konca kalendárneho mesiaca, v ktorom bola faktúra vystavená. Ak nie je faktúra doručená druhej zmluvnej strane najneskôr pätnásty deň mesiaca, lehota splatnosti takejto faktúry sa posúva o jeden deň za každý deň omeškania doručenia faktúry.
- 4.6 Bez ohľadu na ustanovenia bodov 4.3 a 4.4 tohto článku zmluvy, zmluvné strany môžu vystaviť faktúry za volania uskutočnené v inom mesiaci, než ktorý predchádzal vystaveniu faktúry, ak cena za prepojenie týchto volaní nebola zahrnutá v predchádzajúcich faktúrach nedopatrením, omylom alebo pre nedostatok účtovných podkladov.
- 4.7 V prípade, že jedna zmluvná strana nezaplatí ktorúkoľvek sumu splatnú podľa tejto zmluvy, príjemca tejto platby je oprávnený uplatňovať, účtovať a obdržať úrok z omeškania z nezaplatenej čiastky vo výške podľa § 369 ods. 1 Obchodného zákonníka.
- 4.8 Každá zmluvná strana bude po dobu piatich (5) rokov po predložení každej faktúry viesť a uchovávať verné a presné účtovné záznamy a prípadne ďalšie informácie, ktoré môžu byť odôvodnene vyžadované pre výpočet alebo overenie súm splatných na základe tejto faktúry. Ustanovenia tohto bodu zmluvy nezbavujú zmluvnú stranu jej povinnosti uchovávať uvedené alebo ďalšie podklady po dlhšie časové obdobie v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 4.9 Zmluvná strana namietajúca proti niektorej faktúre písomne upovedomí druhú zmluvnú stranu o spochybňovanej sume (prípadne o spochybňovaných

sumách) a dôvodoch tohto spochybnenia do 15 dní od dátumu vystavenia príslušnej faktúry. Nespochybnovaná suma spornej faktúry musí byť uhradená alebo inak vybavená, ako je uvedené v ustanovení bodu 4.5 tejto zmluvy, pričom *zmluvné strany* okamžite potom začnú rokovať o riešení spornej fakturovanej sumy. Ak nedôjde k vyriešeniu sporu do 30 dní odo dňa doručenia námietky, môže ktorákoľvek *zmluvná strana* podať návrh na začatie rozhodcovského konania podľa článku 25 tejto zmluvy. *Zmluvné strany* budú pri tomto konaní spolupracovať a akákoľvek suma, u ktorej sa zistí splatnosť alebo preplatok, bude okamžite uhradená alebo vrátená, a to s úrokom pri sadzbe uvedenej v ustanovení bodu 4.7 tejto zmluvy. Náklady rozhodcovského konania bude hradiť zmluvná strana spochybňujúca faktúru, pokiaľ sa však nezistí, že faktúra bola vystavená nesprávne; v takom prípade tieto náklady nesie zmluvná strana, ktorá faktúru vystavila.

4.10 Bez ohľadu na ustanovenie bodu 4.9 tohto článku zmluvy *zmluvné strany* sa zaväzujú, že nebudú namietať voči žiadnej faktúre, ak je sporná suma nižšia ako 2 % z celkovej fakturovanej sumy, vrátane dane z pridanej hodnoty, za predpokladu že rozpory vo výške vyúčtovania sa nebudú opakovať viac ako v troch fakturačných obdobiach. Takýto stav svedčí o chybovosti v meraniach niektorej zo zmluvných strán, a *zmluvné strany* sa zaväzujú odstrániť takýto stav v čo najkratšom čase.

4.11 Ak posledný deň akejkoľvek doby alebo lehoty uvedenej v tomto článku pripadne na deň pracovného voľna alebo deň pracovného pokoja, posúva sa koniec tejto doby alebo lehoty na prvý nasledujúci pracovný deň.

4.12 *Zmluvné strany* začnú viesť záznamy *volaní* uskutočnených prostredníctvom *prepojenia* medzi systémami oboch zmluvných strán pre účely fakturácie v prvý deň *komerčného sprístupnenia prepojenia*.

ČLÁNOK 5. OCHRANA SYSTÉMOV ZMLUVNÝCH STRÁN

5.1 *Zmluvné strany* sú povinné pre plnení tejto zmluvy postupovať tak aby nedošlo k poškodeniu alebo rušeniu verejnej elektronickej komunikačnej siete druhej *zmluvnej strany*, poškodeniu alebo rušeniu elektronických komunikačných zariadení druhej zmluvnej strany alebo k obmedzovaniu elektronických komunikačných činností vykonávaných druhou *zmluvnou stranou*.

5.2 *Zmluvné strany* sú povinné pri zriaďovaní svojich verejných elektronických komunikačných sietí postupovať tak, aby nedochádzalo k narušeniu fyzickej, logickej prípadne elektromagnetickej kompatibility s verejnou elektronicou komunikačnou sieťou druhej *zmluvnej strany*, ak ide *systémy* vzájomne prepojené na základe tejto zmluvy.

ČLÁNOK 6. PRENOSITEĽNOSŤ ČÍSLA

Podmienky prenositeľnosti čísla medzi svojimi sieťami sú dané platným Opatrením Telekomunikačného úradu SR a *zmluvné strany* ich môžu podrobnejšie upraviť v samostatnej zmluve o spolupráci pri zabezpečení prenositeľnosti čísla v pevných sieťach, ktorú medzi sebou podľa potreby uzatvoria.

ČLÁNOK 7. BEZPEČNOSŤ

Zmluvné strany vykonajú všetky nevyhnutné a vhodné opatrenia na to, aby realizácia tejto zmluvy neohrozila zdravie alebo bezpečnosť žiadnej osoby, obzvlášť

zamestnancov a zákazníkov svojich i druhej *zmluvnej strany*. V tomto ohľade každá *zmluvná strana* zodpovedá za bezpečnú prevádzku zariadenia v rámci *systému* na jej strane *bodú prepojenia*.

ČLÁNOK 8. DOHODA OHĽADNE ČÍSLOVANIA

8.1 *Zmluvné strany* zriadia prepojenie svojich *systémov* pre všetky cieľové kódy danej siete (prefixy, číselné množiny), ktoré boli pridelené *zmluvným stranám* Telekomunikačným úradom SR na základe číslovacieho plánu, ak sa *zmluvné strany* nedohodnú prípadne neupravia v prílohách k tejto zmluve inak.

ČLÁNOK 9. PRÁVA Z DUŠEVNÉHO VLASTNÍCTVA

9.1 S výnimkou ustanovenia bodu 9.2 tohto článku *zmluvy* zostávajú ochranné známky, vynálezy, patenty, autorské práva, registrované vzory a ďalšie práva z duševného vlastníctva (ďalej len "duševné vlastníctvo") vo vlastníctve ich pôvodcu a žiadne ustanovenie tejto *zmluvy* neobsahuje právo alebo zväzok na prevod, ani sa nepovažuje za ponuku alebo prevod akýchkoľvek licencií alebo práv z duševného vlastníctva na ktorúkoľvek zo *zmluvných strán*.

9.2 V prípadoch, kedy sa duševné vlastníctvo vytvorí *zmluvnými stranami* v súvislosti s plnením tejto *zmluvy* pri absencii akejkoľvek inej dohody medzi *zmluvnými stranami*, toto duševné vlastníctvo zostáva vo vlastníctve *zmluvnej strany*, ktorá toto duševné vlastníctvo vytvorila s tým, že ako protiplnenie k tejto *zmluve* druhá *zmluvná strana* získava bezplatne licenciu na používanie tohto duševného vlastníctva pre účely a počas trvania platnosti tejto *zmluvy* a v období šiestich (6) mesiacov bezprostredne nasledujúcich po skončení doby platnosti tejto *zmluvy*.

9.3 Žiadna zo *zmluvných strán* nebude používať ochranné známky, služobné označenie, logo alebo iné obchodné označenie druhej *zmluvnej strany* v reklame, tlačových oznámeniach, v propagácii alebo v iných materiáloch bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej *zmluvnej strany*.

ČLÁNOK 10. PREVÁDZKOVATEĽSKÁ SÚČINNOSŤ

10.1 *Zmluvné strany* sú povinné spolupracovať na príprave a aktualizácii vzájomne prijateľných postupov, ktoré sa stanú súčasťou Prílohy I tejto *zmluvy* a ktoré upravujú testovanie, oznamovanie a odstraňovanie závad, podmienky prevádzky, údržby a modifikácií usporiadania o *prepojení* medzi *zmluvnými stranami*.

10.2 *Zmluvné strany* sa zaväzujú konzultovať podľa potreby realizáciu tejto *zmluvy* a vynaložiť primerané úsilie na rýchle vyriešenie akýchkoľvek problémov vzniknutých v súvislosti s touto *zmluvou*.

10.3 Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia bodov 10.1 a 10.2 tohto článku *zmluvy*, každá zo *zmluvných strán* menuje zástupcov, ktorí spoločne budú dohliadať na organizáciu každodennej praktickej realizácie *zmluvy*; zástupcovia sa budú navzájom kontaktovať a podávať správu tej *zmluvnej strane*, ktorá menovala príslušného zástupcu, o akomkoľvek probléme, ktorý sa ukázal byť neriešiteľným. Po obdržaní takéhoto oznámenia sa *zmluvné strany* poradia s cieľom dosiahnuť vzájomne prijateľné riešenie takéhoto problému.

10.4 *Zmluvné strany* sa vzájomne vyrozmujú s primeraným predstihom o

akýchkoľvek navrhovaných zmenách vo svojich *systemoch* alebo zariadeniach v nich obsiahnutých alebo o zmenách v príkazoch alebo v protokole, ktoré takáto *zmluvná strana* môže primerane predvídať zo skutočností jej známych, pokiaľ by takéto zmeny v prípade realizácie mohli vyžadovať, aby druhá *zmluvná strana* podstatne upravila, prípadne vymenila alebo prestala vyrábať alebo dodávať akúkoľvek súčasť telekomunikačného zariadenia, ktoré je alebo má byť pripojené k *systemu* takejto *zmluvnej strany*. Takéto oznámenie bude obsahovať technické podrobnosti, charakter, vplyv a potencionálny dopad na *system* druhej *zmluvnej strany*. Po oznámení *zmluvná strana* realizujúca zmenu poskytne druhej *zmluvnej strane* ďalšie informácie, ktoré môže druhá *zmluvná strana* požadovať. *Zmluvná strana*, ktorá obdrží oznámenie, čo najskôr vyrozumie druhú *zmluvnú stranu* vykonávajúcu zmenu, avšak najneskôr do jedného mesiaca po obdržaní takéhoto oznámenia, o akýchkoľvek zmenách, ktoré je treba vykonať v *systeme* druhej *zmluvnej strany*, spolu s nákladmi takýchto zmien. Každá *zmluvná strana* ponese náklady vyvolané zmenami vlastného *systemu*.

10.5 *Zmluvné strany* si vzájomne poskytnú informácie uvedené v Prílohe I k tejto *zmluve*.

ČLÁNOK 11. OKOLNOSTI VYLUČUJÚCE ZODPOVEDNOSŤ A VYŠŠIA MOC

11.1 Žiadna zo *zmluvných strán* tejto *zmluvy* nenesie zodpovednosť za akékoľvek nesplnenie svojich záväzkov z tejto *zmluvy*, ak je takéto nesplnenie spôsobené okolnosťou vylučujúcou zodpovednosť podľa slovenského práva, ktorými sú najmä okolnosti uvedené v bode 11.2 tohto článku *zmluvy*.

11.2 Žiadna zo *zmluvných strán* tejto *zmluvy* nenesie zodpovednosť za akékoľvek nesplnenie svojich záväzkov z tejto *zmluvy*, ak je takéto nesplnenie spôsobené povstaním alebo občianskymi nepokojmi, vojnou alebo vojenskými operáciami, celoštátnymi alebo miestnymi mimoriadnymi udalosťami, konaním alebo opomenutím zo strany vlády, pracovnoprávnymi spormi akejkoľvek povahy (nezahŕňajúce zamestnancov danej *zmluvnej strany*), požiarom, bleskom, výbuchom, prírodnou katastrofou, poklesom pôdy, konaním alebo opomenutím osôb alebo orgánov, za ktoré *zmluvná strana* dotknutá takouto udalosťou nezodpovedá, pokiaľ taká udalosť nastala nezávisle na vôli *zmluvnej strany* a bráni jej v splnení jej povinností podľa tejto *zmluvy* (prípady "vyššej moci") a pokiaľ taká udalosť nastala po podpise tejto *zmluvy*.

11.3 *Zmluvná strana* dotknutá prípadom okolnosti vylučujúcej zodpovednosť alebo vyššej moci urýchlene oznámi druhej *zmluvnej strane* odhadovaný rozsah a dobu trvania nemožnosti plniť svoje záväzky a vynaloží primerané úsilie na zmiernenie vzniknutých následkov.

11.4 Po skončení omeškania v plnení alebo neplnení z dôvodu okolnosti vylučujúcej zodpovednosť alebo vyššej moci, *zmluvná strana* dotknutá okolnosťou vylučujúcou zodpovednosť alebo vyššou mocou urýchlene oznámi druhej strane takéto skončenie.

11.5 Ak je z dôvodu okolnosti vylučujúcej zodpovednosť alebo vyššej moci plnenie *zmluvy* jednej zo *zmluvných strán* ovplyvnené len čiastočne, takáto *zmluvná strana* zostáva zodpovedná za plnenie tých záväzkov, ktoré okolnosťou vylučujúcou zodpovednosť alebo vyššou mocou nie sú dotknuté.

ČLÁNOK 12. ZODPOVEDNOSŤ

- 12.1 S výnimkou odlišného ustanovenia tejto *zmluvy*, žiadna zo *zmluvných strán* nenesie voči druhej *zmluvnej strane* zodpovednosť nad rámec povinnosti zodpovedného *prevádzkovateľa* elektronickej komunikačnej siete konať s náležitou starostlivosťou pri plnení svojich záväzkov z tejto *zmluvy*. Žiadna zo *zmluvných strán* nenesie zodpovednosť za konanie alebo opomenutie tretej strany-poskytovateľa elektronických komunikačných služieb, okrem rozsahu v akom takáto tretia strana-poskytovateľ koná na základe príkazu *zmluvnej strany*.
- 12.2 Žiadna zo *zmluvných strán* nevyklučuje zodpovednosť za smrť alebo zranenie osôb spôsobené okolnosťou zavinenou zmluvnou stranou alebo za ktorú zmluvná strana zodpovedá podľa príslušných zákonných ustanovení.
- 12.3 *Zmluvná strana* nezodpovedá druhej *zmluvnej strane* za nároky, konanie alebo súdne spory voči druhej *zmluvnej strane* zo strany tretích osôb na základe ich zmluvného vzťahu s touto *zmluvnou stranou*.
- 12.4 *Zmluvné strany* zodpovedajú za škody vzniknuté porušením zmluvných povinností obsiahnutých v tejto *zmluve* okrem prípadov porušenia spôsobeného okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť. Zodpovednosť každej zo *zmluvných strán* za škodu je obmedzená na náhradu skutočnej škody (ktorá zahŕňa výlučne skutočne spôsobenú škodu na majetku).
- 12.5 Každá zmluvná strana bude niesť plnú zodpovednosť za existenciu, platnosť a trvanie akýchkoľvek relevantných súhlasov, licencií, oprávnení a iných osvedčení ako aj za splnenie všetkých podmienok a povinností, ktoré sú potrebné pre výkon jej činností v zmysle tejto zmluvy, pre prevádzku jej systému, ako aj pre poskytovanie služieb.

ČLÁNOK 13. DÔVERNÁ POVAHA INFORMÁCIÍ

- 13.1 Pred platnosťou tejto *zmluvy* i v priebehu jej trvania, *zmluvné strany* si vymenili a naďalej si budú vymieňať určité informácie, údaje a materiály dôvernej povahy, týkajúce sa technických, finančných a ďalších záležitostí *zmluvnej strany* (ďalej len "*dôverné informácie*"). *Dôverné informácie* môžu obsahovať najmä zoznamy zákazníkov, profily zákazníkov, údaje o prevádzke, a ďalšie technické informácie, podnikateľské zámery, plány sietí, prieskumy trhu, marketingové plány, obchodné tajomstvá a ďalšie obchodné informácie. *Dôverné informácie* sa považujú za vlastníctvo tej *zmluvnej strany*, ktorá ich poskytuje a na jej žiadosť jej budú vrátené nosiče týchto informácií alebo budú tieto informácie zničené alebo odstránené, pokiaľ je to podľa povahy nosiča a spôsobu odovzdania dôvernej informácie možné. Všetky *dôverné informácie* budú *zmluvnými stranami* obdržané a vedené v prísnej dôvernosti a každý príjemca sa týmto zaväzuje, že nebude poskytovať (a vynaloží všetko úsilie na to, aby jeho vedenie, zamestnanci a odborní poradcovia neposkytovali) *dôverné informácie* tretím stranám a že použije takéto *dôverné informácie* len na účely, na ktoré boli poskytnuté.
- 13.2 Ustanovenie bodu 13.1 tohto článku *zmluvy* sa nevzťahuje na informácie, ktoré:
- (a) sú zákonným spôsobom získané príjemcom od akejkoľvek tretej strany; alebo

- (b) sú už zákonným spôsobom známe príjemcovi k dátumu účinnosti tejto *zmluvy*; alebo
 - (c) už sú alebo sa následne stanú verejne prístupnými.
- 13.3 Ustanovenia bodov 13.1 a 13.2 tohto článku *zmluvy* platia i po dobu piatich (5) rokov od ukončenia platnosti a účinnosti tejto *zmluvy*.
- 13.4 *Zmluvné strany* budú vždy dodržiavať všetky rozhodujúce zákony a ďalšie všeobecne záväzné právne predpisy vzťahujúce sa na ochranu dôverných informácií, predovšetkým ustanovenia zákona o elektronických komunikáciách týkajúce sa telekomunikačného tajomstva, ustanovenia zákona o ochrane osobných údajov a ustanovenia Obchodného zákonníka týkajúce sa obchodného tajomstva.

ČLÁNOK 14. ZAČIATOK A DOBA ÚČINNOSTI ZMLUVY

- 14.1 Táto zmluva nadobudne platnosť dňom jej podpisu *zmluvnou stranou*, ktorá ju podpísala ako posledná a uzatvára sa na dobu neurčitú.
- 14.2 Táto zmluva nadobúda účinnosť v zmysle § 47a ods.1 Občianskeho zákonníka a bude zverejnená v súlade so zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. *Zmluvné strany* sa dohodli, že ustanovenia tejto zmluvy sa použijú aj na verejné elektronické komunikačné služby, ktoré si *zmluvné strany* poskytli v období od 1.1.2013 do dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
- 14.3 *Zmluvné strany* môžu *zmluvu* vypovedať z akéhokoľvek dôvodu alebo aj bez udania dôvodu. Výpovedná lehota je tri mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej *zmluvnej strane*.

ČLÁNOK 15. PORUŠENIE, POZASTAVENIE A UKONČENIE

- 15.1 Pokiaľ *systém* jednej zo *zmluvných strán* spôsobuje bezprostredné priame ohrozenie zdravia alebo života akejkoľvek osoby, druhá *zmluvná strana* môže pozastaviť v nevyhnutnej miere plnenie svojich povinností podľa tejto *zmluvy*, a to do doby, ktorá je nevyhnutná pre obmedzenie alebo odstránenie ohrozenia bezpečnosti osôb. Akékoľvek takéto pozastavenie plnenia povinností podľa tejto *zmluvy* bude uvážlivé, primerané a zacielené na obmedzenie alebo odstránenie ohrozenia osôb.
- 15.2 Pokiaľ *systém* jednej zo *zmluvných strán* podstatným spôsobom nepriaznivo ovplyvňuje riadnu funkciu *systému* druhej *zmluvnej strany* ("*ohrozená strana*"), *ohrozená strana* môže po tom čo poskytne primerane okolnostiam s čo možno najväčším predstihom oznámenie druhej *zmluvnej strane* a Telekomunikačnému úradu SR pozastaviť v nevyhnutnej miere a po nevyhnutnú dobu plnenie takých svojich záväzkov, ak je nevyhnutné pre zaistenie riadnej funkcie svojho *systému*. Akékoľvek takéto pozastavenie plnenia záväzkov *zmluvnou stranou* bude uvážlivé, primerané a zacielené na zaistenie riadnej funkcie *systému ohrozenej strany*.
- 15.3 Pokiaľ jedna zo *zmluvných strán* porušuje (vrátane neplatenia splatných súm) povinnosti jej vyplývajúce z tejto zmluvy prípadne zo všeobecne

záväzného právneho predpisu, druhá *zmluvná strana* môže porušujúcej *zmluvnej strane* podať písomné oznámenie s uvedením porušenia a žiadosti o odstránenie porušovania zmluvných alebo zákonných povinností:

- (a) a to najneskôr v lehote 30 dní odo dňa doručenia takéhoto oznámenia; alebo
- (b) v naliehavom prípade v takej kratšej lehote, ktorú neporušujúca *zmluvná strana* môže primerane požadovať, nie však v lehote kratšej ako sedem pracovných dní.

15.4 Pokiaľ porušujúca *zmluvná strana* neuskutoční nápravu v lehote, ktorú určí neporušujúca *zmluvná strana* podľa ustanovenia bodu 15.3 *zmluvy*, neporušujúca *zmluvná strana* môže až do doby uskutočnenia nápravy, a po predchádzajúcom oznámení porušujúcej *zmluvnej strane*, pozastaviť plnenie svojich povinností zo *zmluvy* primerane a úmerne podľa okolností porušenia povinností druhej *zmluvnej strany*.

15.5 Pokiaľ porušujúca *zmluvná strana* neuskutoční nápravu v lehote uvedenej v oznámení o porušení, ide o podstatné porušenie zmluvy a neporušujúca *zmluvná strana* je oprávnená odstúpiť od tejto *zmluvy*. Ak porušujúca *zmluvná strana* uskutoční nápravu v lehote uvedenej v bode 15.3 *zmluvy* príp. v lehote uvedenej v oznámení o porušení, neporušujúca *zmluvná strana* má povinnosť vziať oznámenie o porušení riadne späť podľa ustanovení o oznamovaní uvedených v článku 22 tejto *zmluvy*.

15.6 Odstúpením od zmluvy podľa bodu 15.5 tohto článku *zmluvy* nie je dotknuté právo poškodenej *zmluvnej strany* na náhradu škody, spôsobenej druhou zmluvnou stranou.

15.7 Po ukončení *zmluvy* bude každá zo *zmluvných strán* oprávnená v priebehu primeraného nasledujúceho obdobia a po podaní primeraného predchádzajúceho písomného oznámenia druhej *zmluvnej strane*, vstupovať do objektov druhej *zmluvnej strany* za účelom uskutočnenia nevyhnutných odpojení a odstránenia zariadenia a vybavenia tejto *zmluvnej strany* alebo tretej strany inštalovaného tou *zmluvnou stranou* alebo pre ňu. Oprávnenie podľa tohto bodu je však podmienené tým, že *zmluvná strana* usilujúca sa o vstup do objektov poskytne druhej *zmluvnej strane* primeranú možnosť vykonať odpojenie a vrátiť akékoľvek zariadenie alebo vybavenie, a do objektov vstúpi iba vtedy, pokiaľ požiadaná *zmluvná strana* tak nevykoná. Ďalej platí, že žiadne ustanovenie tohto bodu neoprávňuje *zmluvnú stranu*, ktorá usiluje o vstup do objektov, vstúpiť do objektov, ku ktorým druhá *zmluvná strana* už nemá prístup.

15.8 V prípade ukončenia tejto *zmluvy* náklady vzniknuté podľa tejto *zmluvy* znáša každá *zmluvná strana* tak ako jej vznikli v súlade so zmluvou a nemá nárok na úhradu týchto nákladov od druhej *zmluvnej strany*.

15.9 *Zmluvné strany* môžu ukončiť trvanie *zmluvy* vzájomnou písomnou dohodou.

15.10 Každá *zmluvná strana* je oprávnená ukončiť trvanie *zmluvy* odstúpením od zmluvy aj v prípadoch, ak

- (a) druhá *zmluvná strana* alebo súd rozhodne o vstupe spoločnosti do likvidácie, ak príslušný súd rozhodne o vyhlásení konkurzu voči druhej *zmluvnej strane* alebo o zamietnutí návrhu na vyhlásenie konkurzu voči

druhej *zmluvnej strane* pre nedostatok majetku alebo ak vydá uznesenie, ktorým sa povoľuje vyrovnanie voči druhej *zmluvnej strane* v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona o konkurze a reštrukturalizácii, alebo

(b) v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona o elektronických komunikáciách zaniklo trvanie oprávnenia druhej *zmluvnej strany* na prevádzkovanie verejných elektronických komunikačných sietí a poskytovanie *elektronických komunikačných služieb* vyžadujúcich vzájomné *prepojenie* podľa tejto *zmluvy*, ak toto oprávnenie nie je kontinuálne nahradené iným oprávnením na vykonávanie relevantných elektronických komunikačných činností

ČLÁNOK 16. PRAVIDELNÉ REVÍZIE

16.1 Každá zo *zmluvných strán* môže požadovať zmeny či dodatky v ktoromkoľvek z ustanovení tejto *zmluvy* podľa ustanovenia bodu 16.2 *zmluvy*.

16.2 Tá *zmluvná strana*, ktorá žiada revíziu ustanovení tejto *zmluvy*, podá druhej *zmluvnej strane* oznámenie obsahujúce v rozumnom rozsahu popis návrhu zmien, ktoré požaduje. Bezodkladne potom, čo príslušná *zmluvná strana* obdrží oznámenie, budú *zmluvné strany* rokovať v dobrej viere so zreteľom k popísaným návrhom zmien.

16.3 Ak ktorákoľvek časť tejto *zmluvy* odporuje všeobecnému povoleniu alebo individuálnemu povoleniu udelenému *zmluvnej strane*, alebo inému oprávneniu *zmluvnej strany* na vykonávanie relevantných činností je táto časť *zmluvy* neplatná. *Zmluvné strany* sú povinné bez zbytočného odkladu začať vzájomné rokovania o konvalidácii alebo zrušení dotknutej časti *zmluvy*.

16.4 Ak dôjde k prijatiu právneho predpisu pre oblasť elektronických komunikácií, ktorý súvisí s touto *zmluvou* a je s ňou v zásadnom nesúlade, *zmluvné strany*, na žiadosť jednej z nich, urýchlene začnú rokovania v dobrej viere za účelom zmeny a doplnenia tejto *zmluvy* tak, aby boli zohľadnené nové právne predpisy pre oblasť elektronických komunikácií.

ČLÁNOK 17. DOBRÁ VIERA

Každá zo *zmluvných strán* koná v dobrej viere tak, aby dosiahla cieľ zamýšľaný touto *zmluvou* a plnila povinnosti vyplývajúce z tejto *zmluvy*.

ČLÁNOK 18. DELITEĽNOSŤ

Ak bude akékoľvek ustanovenie tejto *zmluvy* nevynútiteľné alebo neplatné, zostanú zostávajúce ustanovenia tejto *zmluvy* naďalej plne platné a účinné, a to v takom rozsahu, ktorý nie je v rozpore s pôvodnými zámermi *zmluvných strán*. *Zmluvné strany* bez zbytočného odkladu dohodnú novú úpravu vzájomných vzťahov (ďalej len „nová úprava“), pričom takáto nová úprava bude odzrkadľovať podstatu ustanovenia, ktoré sa považuje za neplatné alebo nevynútiteľné, a to v maximálnej možnej miere súladné s právnymi predpismi a s pôvodným zámerom *zmluvných strán* alebo sa dohodnú, že nová úprava nie je nutná. Ak *zmluvné strany* nedosiahnu dohodu ohľadom potreby alebo podstaty náhradného ustanovenia (novej úpravy) v lehote 30 dní odo dňa, ku ktorému bolo predmetné ustanovenie uznané neplatným alebo nevynútiteľným, takáto záležitosť bude predložená do rozhodcovského konania podľa článku 25 *zmluvy*.

ČLÁNOK 19. PREVOD PRÁV A ZÁVÄZKOV

- 19.1 Táto *zmluva* je záväzná pre *zmluvné strany* a ich prípadných právnych nástupcov alebo oprávnených nadobúdateľov práv a povinností.
- 19.2 Žiadna zo *zmluvných strán* nepostúpi túto *zmluvu* alebo práva a povinnosti z nej vyplývajúce bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej *zmluvnej strany tretej strane*. Takýto súhlas nemôže byť odopretý bez relevantného právneho či faktického dôvodu.

ČLÁNOK 20. ODPUSTENIE

Ak *zmluvná strana* nevykoná akékoľvek ustanovenie tejto *zmluvy*, nebude to znamenať vzdanie sa práva alebo odpustenie povinnosti vyplývajúcich z takéhoto ustanovenia a nebude tým dotknutá platnosť *zmluvy* ani akejkoľvek jej časti.

ČLÁNOK 21. DODATKY A ZMENY

Akýkoľvek dodatok alebo zmena akýchkoľvek ustanovení tejto *zmluvy* sú neplatné a neúčinné, pokiaľ nebudú vykonané v písomnej podobe vo forme dodatkov k tejto *zmluve* a podpísané oprávnenými predstaviteľmi oboch *zmluvných strán*. Každá *zmluvná strana* však môže zmeniť údaje o svojich kontaktoch v Prílohe III. a kapitole 13 Prílohy I tejto *zmluvy*, a to jednostranným oznámením druhej *zmluvnej strane*.

ČLÁNOK 22. OZNÁMENIA

22.1 S výnimkou požiadaviek podľa bodov 4.3 a 4.4 *zmluvy*, akékoľvek oznámenie, nárok alebo žiadosť, u ktorých sa vyžaduje, aby boli podané podľa tejto *zmluvy* alebo v súvislosti s touto *zmluvou* alebo v súvislosti s rozhodcovským konaním podľa tejto *zmluvy*, budú v písomnej forme v slovenskom jazyku a budú vykonané náležite, pokiaľ budú doručené osobám na adresy a čísla uvedené v Prílohe III., ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto *zmluvy*, alebo na také odlišné číslo alebo adresu, ktoré boli za týmto účelom oznámené druhej *zmluvnej strane*. Akékoľvek oznámenie vyžadované alebo povolené podľa tejto *zmluvy* sa doručí ľubovoľným z nasledujúcich spôsobov: osobne, faxom, doporučenou poštou alebo kuriérskou službou. V prípade osobného doručenia sa oznámenie nezvratne považuje za vykonané v okamihu doručenia. V prípade zaslania faxom sa oznámenie nezvratne považuje za vykonané v okamihu, keď bolo obdržané potvrdenie na konci takéhoto prenosu. V prípade zaslania poštou sa oznámenie nezvratne považuje za vykonané v okamihu, keď sa potvrdenie o prevzatí vráti odosielateľovi.

22.2 Potvrdenie požadované podľa bodov 4.3 a 4.4 *zmluvy* sa poskytne osobám na čísla a/alebo adresy uvedené v Prílohe III.

ČLÁNOK 23. ROZSAH ZMLUVY

Táto *zmluva* upravuje iba *prepojenie siete ŽSR* a *siete VM Telecom* prevádzkovaných *zmluvnými stranami* a súvisiace záležitosti a nebude vykladaná tak, že by poskytovala prostriedok právnej ochrany, nárok, právo, výhodu či dôvod k žalobe akejkoľvek tretej osobe.

ČLÁNOK 24. ROZHODNÉ PRÁVO

- 24.1 Formulácia, výklad, vynútenie a vykonanie tejto *zmluvy* sa budú riadiť slovenským právom a budú vo výhradnej jurisdikcii slovenských súdov.
- 24.2 Vo všetkých záležitostiach týkajúcich sa formulácie, výkladu, vynútenia a vykonania tejto *zmluvy* rozhodujú súdy Slovenskej republiky, s výnimkou dojednania zmluvných strán podľa ustanovení článku 25. *Zmluvné strany* sa výslovne podriaďujú právomoci príslušných súdov Slovenskej republiky a zaväzujú sa nepredložiť tieto záležitosti súdom alebo štátnym orgánom iných jurisdikcií.
- 24.3 Vzťahy medzi *zmluvnými stranami* neupravené touto *zmluvou* sa riadia platným zákonom o elektronických komunikáciách, Obchodným zákonníkom a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, platnými v Slovenskej republike

ČLÁNOK 25. RIEŠENIE SPOROV

- 25.1 Všetky spory a nároky vyplývajúce z porušenia alebo nedodržania ustanovení tejto *zmluvy*, ktoré *zmluvné strany* nie sú schopné vyriešiť dohodou alebo mimosúdnyh riešením sporov podľa § 75 Zákona č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách, môžu byť postúpené na riešenie v rozhodcovskom konaní po dohode medzi *zmluvnými stranami*.
- 25.2 Rozhodcovské konanie povedie jediný rozhodca vybraný *zmluvnými stranami*; ak *zmluvné strany* nebudú schopné dohodnúť sa na výbere rozhodcu v priebehu 15 dní od obdržania oznámenia o začatí rozhodcovského konania, uskutoční sa rozhodcovské konanie pred rozhodcovským senátom (ďalej len „senát“) zloženým z troch (3) rozhodcov (každý z nich bude skúsený v riešení sporov, polemík a nárokov v oblasti elektronických komunikačných služieb). Pokiaľ bude konanie vedené senátom podľa predchádzajúcej vety, vyberie *spoločnosť ŽSR* jedného rozhodcu, *spoločnosť VM Telecom* druhého, a tretieho rozhodcu vyberú vybraní (ustanovení) rozhodcovia spoločne.
- 25.3 Rozhodcovské konanie sa povedie v slovenskom jazyku v Bratislave, pokiaľ sa *zmluvné strany* nedohodnú inak. Napriek vyššie uvedenému bude ktorákoľvek so *zmluvných strán* oprávnená uvádzať písomné či ústne dôkazy v jazyku inom ako slovenskom, ak poniesie náklady na všetky preklady, simultánne alebo iné, a to za pomoci prekladateľov schválených rozhodcami. Takíto prekladatelia poskytnú svoje služby každej zo *zmluvných strán* a každému rozhodcovi.
- 25.4 *Zmluvné strany*, ich predstavitelia a všetci ďalší účastníci rozhodcovského konania a rozhodca (senát) zachovávajú dôvernosť informácií (s výnimkou ustanovení bodu 25.6 *zmluvy*) o výsledku konania.
- 25.5 *Zmluvné strany* sa podieľajú rovnakou mierou na všetkých poplatkoch, výdavkoch a nákladoch rozhodcovského konania, a každá zo *zmluvných strán* uhradí iba vlastné trovy konania, úhradu za advokáta a výdavky za všetkých znalcov a svedkov; pokiaľ je však nárok jednej *zmluvnej strany* potvrdený rozhodcom (senátom), potom rozhodca (senátu) môže rozdeliť náklady vzniknuté víťaznej *zmluvnej strane* medzi *zmluvné strany* tak, ako rozhodca (senát) považuje za spravodlivé.

25.6 Všetky rozhodnutia (*rozhodcovské uznesenia, rozhodcovský rozsudok*) rozhodcu (senátu) sú voči *zmluvným stranám* nezvratné, a môžu byť predložené na rozhodnutie o vykonaní akémukoľvek príslušnému súdu.

25.7 Každá zo *zmluvných strán* bude v priebehu prípadného rozhodcovského konania naďalej plniť všetky záväzky v súlade s touto *zmluvou*.

25.8 Žiadne ustanovenie tohto článku neobmedzuje právo *zmluvnej strany* začať konanie na slovenských súdoch.

ČLÁNOK 26. NAHRADITEĽNOSŤ

Táto *zmluva* obsahuje úplné porozumenie a dohodu medzi *zmluvnými stranami* k predmetu *zmluvy* tu obsiahnutom a nahrádza všetky predchádzajúce zmluvy, návrhy, prehlásenia a dohody, a to písomné alebo ústne.

ČLÁNOK 27. POČET VYHOTOVENÍ

Táto *zmluva* je vyhotovená v slovenskom jazyku, a to v štyroch (4) rovnopisoch. Každá *zmluvná strana* obdrží dva (2) rovnopisy.

ČLÁNOK 28. POSTUPNOSŤ VZÁJOMNEJ PREDNOSTI

V prípade rozporu medzi ustanoveniami a podmienkami uvedenými v tejto *zmluve*, Prílohami k tejto *zmluve* a ďalšími dokumentmi, na ktoré táto *zmluva* odkazuje, hierarchia vzájomnej prednosti bude nasledujúca, s tým, že ustanovenia v rámci Priority I prevládajú nad nejasnosťami Priority II atď.

| | |
|--------------|---|
| Priorita I | Preambula a články 1 až 28 tejto <i>zmluvy</i> . |
| Priorita II | Prílohy I, II, III tejto <i>zmluvy</i> . |
| Priorita III | Ľubovoľný dokument, na ktorý hore uvedené dokumenty odkazujú. |

Žiadne ustanovenie tejto *zmluvy* neukladá akejkolvek *zmluvnej strane*, aby konala čokoľvek, čo nie je dovoľené podľa všeobecného povolenia, *licencie alebo iného oprávnenia udeleného zmluvnej strane na vykonávanie relevantných elektronických komunikačných činností*, alebo aby sa zdržala vykonať čokoľvek, čo vyžaduje *licencia alebo iné oprávnenie*.

NA DÔKAZ PREJAVENEJ VÔLE bola táto zmluva podpísaná v mene zmluvných strán vyššie uvedeného dňa. Každá zo zmluvných strán prehlasuje a zaručuje, že osoba, ktorá podpísala túto zmluvu v jej mene, je k tomu plne oprávnená.

Za ŽSR

Za VM Telecom

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Mgr. Peter Vavro
Riaditeľ

Simon Hauf
Konateľ

Príloha 1.

2.1 Fyzické charakteristiky rozhraní v bode prepojenia

2.1.1 Vzájomné prepojenie komunikačných sietí oboch zmluvných strán môže byť v bode prepojenia realizované cez toky 2 Mbit/s. Rozhranie prepojenia 2 Mbit/s je elektrické. Táto časť definuje fyzické charakteristiky, vrátane elektrických a optických, tokov 2 Mbit/s.

2.1.2 Fyzické a elektrické charakteristiky tokov 2 Mbit/s s elektrickým rozhraním musia byť v súlade s odporúčaním ITU-T G.703/704.

5.2 Dimenzovanie spojovacích okruhov

5.2.1 Počet spojovacích okruhov medzi bránovými ústredňami oboch zmluvných strán je určený uplatnením Erlang-B-vzorca. Pri uplatnení uvedeného vzorca sa predpokladá podiel stratených volaní v hlavnej prevádzkovej hodine (HPH) vo výške 1 %. Ďalej sa predpokladá, že v toku 2 Mbit/s je realizovaných 31 nosných kanálov, každý s kapacitou 64 kbit/s.

5.2.2 Erlang-B-vzorec je definovaný nasledovne:

$$p_m = \frac{A^m}{m!} \sum_{k=0}^m \frac{A^k}{k!}$$

kde:

p_m – podiel stratených volaní

A – ponúknutá prevádzka v HPH (v Erlangoch)

m – počet 64 kbit/s hlasových kanálov

5.2.3 Prehľad typických hodnôt vypočítaných pri uplatnení Erlang-B-vzorca podáva nasledujúca tabuľka:

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------------------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Ponúknutá prevádzka v HPH (Erl) | 21,2 | 48,8 | 77,5 | 106,8 | 136,3 | 166,2 | 196,2 | 226,3 | 256,6 | 286,9 |
| Počet požadovaných tokov 2 Mbit/s | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |

12 KVALITA SLUŽBY

12.1 Všeobecne

Každá zmluvná strana zabezpečuje, kontroluje a vyhodnocuje plnenie ukazovateľov kvality telefónnej služby. Každá zmluvná strana bude testovať svoju vlastnú infraštruktúru, aby zabezpečila, že stanovené úrovne kvality služieb sú stále plnené. Keď kvalita nie je na dohodnutej úrovni, realizuje príslušné akcie na jej obnovenie.

12.2.1 Dostupnosť prepojenia

12.2.1.1 Dostupnosť bude meraná na spojovacích okruhoch medzi komunikačnými sieťami oboch zmluvných strán v danom bode prepojenia. Dostupnosť je definovaná podľa nasledovnej rovnice:



12.2.1.2 Priemerná dostupnosť je:

- Pre zväzky okruhov pozostávajúce z viac ako 10 spojovacích okruhov: 99,5 %
- pre zväzky okruhov pozostávajúce z menej ako 10 spojovacích okruhov: 97,5 %

V tomto kontexte je „zväzok okruhov“ množinou spojovacích okruhov v danom bode prepojenia.

12.3.1 Úspešnosť volaní

12.3.1.1 Úspešnosť volaní (%) v priebehu sledovaného obdobia (ukazovateľ ASR – Answer Seizure Ratio podľa odporúčania ITU-T E.411) je definovaná nasledovne:



Neúspešné volania

12.3.2.1 Obe zmluvné strany monitorujú signalizáciu pre vyhodnocovanie úspešných a neúspešných volaní. Pre neúspešné volania sa sledujú jednotlivé „release causes“. Parametre sú získavané z reálnej prevádzky na zväzkoch okruhov v jednotlivých bodoch prepojenia sietí v sledovanom období za bezporuchovej prevádzky.

12.3.2.4 Podiel neúspešných volaní zapríčinených sieťou, ktoré prechádzajú cez daný bod prepojenia a sú ukončené v sieti príslušnej zmluvnej strany, nesmie presiahnuť 5 %.